

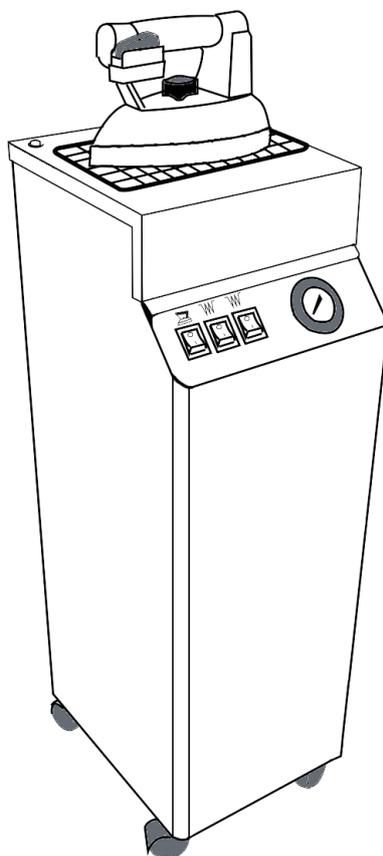


MANUALE USO E MANUTENZIONE

# AUTOMATIC VAPOR

Ferro da stiro con caldaia con sistema di ricarica automatica dell'acqua

**COD. BF048**



*Bieffe è promotore dell'iniziativa **PERCHÉ BUTTARE?**<sup>®</sup>  
che incentiva il ricondizionamento come alternativa al consumo*



VIDEO  
ASSISTENZA



VIDEO PRODOTTI  
BIEFFE



# SOMMARIO

<b>1. CONTENUTO DELL'IMBALLO .....</b>	<b>4</b>
<b>1.1 OPTIONALS DISPONIBILI .....</b>	<b>5</b>
<b>2. ISTRUZIONI OPERATIVE E PER LA SICUREZZA.....</b>	<b>6</b>
<b>2.1 SMALTIMENTO APPARECCHIO.....</b>	<b>7</b>
<b>2.2 TARGHE E PITTOGRAMMI .....</b>	<b>8</b>
<b>2.3 TARGA DI IDENTIFICAZIONE (FACSIMILE).....</b>	<b>8</b>
<b>3. CONDIZIONI DI GARANZIA .....</b>	<b>9</b>
<b>4. DATI TECNICI.....</b>	<b>9</b>
<b>5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA .....</b>	<b>9</b>
<b>6. INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE.....</b>	<b>11</b>
<b>7. USO .....</b>	<b>11</b>
<b>8. MANUTENZIONE PERIODICA: SVUOTAMENTO E PULIZIA DELLA CALDAIA.....</b>	<b>11</b>
<b>9. RISOLUZIONE GUASTI .....</b>	<b>12</b>
<b>10. SCHEMA DI RICARICA AUTOMATICA DELLA CALDAIA.....</b>	<b>13</b>
<b>11. ELENCO CENTRI ASSISTENZA SUDDIVISI PER PROVINCIA .....</b>	<b>14</b>

## 1. CONTENUTO DELL'IMBALLO

Il ferro da stiro AUTOMATIC VAPOR BF048 viene imballato e spedito in un unico collo di cartone. Al ricevimento della merce, controllare che il collo sia integro e non deteriorato, e verificare che l'etichetta-prodotto a lato del cartone e il contenuto qualitativo e quantitativo dell'imballo corrispondano con quanto indicato nella bolla di accompagnamento.

Contenuto dell'imballo:

- n.1 Generatore di vapore
- n.1 Elettroferro professionale a vapore
- n.1 Pedanina appoggiaferro
- n.1 Asta reggicavo
- n.1 Tanica in plastica da 10 lt
- n.1 Manuale d'uso

In caso di mancata corrispondenza, è necessario comunicarlo immediatamente a Bieffe srl.

Per qualsiasi contatto con Bieffe srl, con i suoi Centri di Assistenza o Rivenditori, citare sempre il tipo di macchina, il numero di matricola (es. Mod AUTOMATIC VAPOR Cod BF048 n.matricola...) applicata sul retro della macchina.

**1.1 OPTIONALS DISPONIBILI**

	<p><b>AR115</b></p> <p>SPAZZOLA VAPORE SPEEDY 500W</p>		<p><b>BF011</b></p> <p>BRACCETTO STIRAMANICHE</p>
	<p><b>AR25</b></p> <p>PISTOLA VAPORE BECCH. TON- DO INTERC. 1 VIA</p>		<p><b>AR252V</b></p> <p>PISTOLA VAPORE BECCH. TON- DO INTERC. 2 VIE</p>
	<p><b>AR9</b></p> <p>STICK PULIFERRO</p>		<p><b>AR8</b></p> <p>SOLETTA TEFLON SEMPLICE BIEFFE/TULIPANO</p>
	<p><b>AR8P</b></p> <p>SOLETTA TEFLON CORAZZATA BIEFFE</p>		<p><b>AR8S</b></p> <p>SOLETTA TEFLON BORDATA BIEFFE/TULIPANO</p>
	<p><b>AR14</b></p> <p>PARAVAPORE NERO FERRO BIEFFE</p>		<p><b>AR29</b></p> <p>PASTA PULIFERRO</p>
	<p><b>AR134</b></p> <p>TAPPETO STIRO VELLUTO 700X300MM</p>		<p><b>AR153</b></p> <p>SMACCHIATORE TALCO SPRAY</p>
	<p>SISTEMA FOREVER TAVOLO+FERRO</p>		<p>SISTEMA FOREVER TAVOLO RETTANGOLARE</p>
	<p>JOLLY</p>		<p>TAVOLO + BRACCETTO STIRAMANICHE</p>

## 2. ISTRUZIONI OPERATIVE E PER LA SICUREZZA

### **ATTENZIONE**

***Vi invitiamo a leggere con attenzione tutte le avvertenze e le istruzioni incluse nel presente manuale relative alla sicurezza ed al funzionamento dell'apparecchio prima del suo utilizzo.***

***CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE IN VISTA DI CONSULTAZIONI FUTURE***

1. Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni determinati di un uso improprio.
2. L'uso conforme del macchinario è unicamente quello descritto nel presente manuale di istruzioni.
3. Dopo aver eliminato l'imballaggio assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere immediatamente segnalati al rivenditore.
4. Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni e/o in ambienti a rischio di congelamento.
5. Il ferro da stiro deve essere utilizzato e riposta su superficie piana e stabile.
6. Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che non vi siano danni visibili. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se danneggiato e/o se si nota delle perdite di acqua e/o se lo stesso è caduto a terra: nel caso è necessario indirizzarlo presso l'apposito centro di assistenza in quanto potrebbe venir meno la sicurezza dell'uso ed essere fonte di pericolo.
7. Le superfici in prossimità della caldaia, del piano da stiro e del ferro da stiro, possono surriscaldarsi durante il funzionamento e potrebbero essere, conseguentemente, fonte di pericolo.
8. Se presente, il ferro da stiro deve essere appoggiato durante l'uso, sull'apposito tappetino in dotazione.
9. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non siano in grado di comprendere i rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
10. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali si trovano nei pressi dallo stesso.
11. Impedire l'uso dell'imballaggio e di sue parti da parte di bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali in quanto potenziali fonti di pericolo di soffocamento.
12. Non lasciare il macchinario inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo ma, una volta ultimato l'uso, spegnere gli interruttori e staccare la spina.
13. Collegare il macchinario a prese elettriche compatibili con la spina in dotazione, accertandosi che la stessa sia in buono stato. Utilizzare, in caso di necessità, solo spine e/o prolunghette elettriche appositamente ammesse e contrassegnate da marchio CE in base alle direttive europee e/o opportunamente dimensionate e con impianto di messa a terra.
14. Qualsiasi tipo di manipolazione e/o di pulizia deve essere eseguita a macchinario spento e raffreddato con la spina del cavo di alimentazione staccata dalla presa di corrente.
15. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio ed accessori originali.
16. Far eseguire installazione, manutenzione, riparazione solo da personale qualificato e autorizzato dal fabbricante.
17. Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sull'etichetta applicata sul macchinario; se non si è certi del tipo di corrente del proprio impianto elettrico, contattare personale specializzato.
18. L'impianto elettrico al quale la macchina deve essere allacciata deve essere munito di interruttore differenziale (impianto salvavita) e di conduttore di protezione (messa a terra) obbligatori a termini di legge. Assicurarsi che questi requisiti fondamentali per la sicurezza siano presenti ed, in caso di dubbio, far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone e/o a cose derivanti dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore differenziale e/o del conduttore di protezione.
19. Il funzionamento sicuro della macchina è garantito solo se viene allacciata alla rete elettrica pubblica, con una spina a 3 poli (non con un allacciamento fisso). Una volta allacciata alla rete, la presa deve rimanere accessibile in modo da poter essere staccata in caso di necessità.
20. I dati di allacciamento (protezione, frequenza

e tensione) indicati sulla targhetta presente nella macchina, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica alla quale si collegherà la macchina affinché questa non subisca danneggiamenti. In caso di dubbi rivolgersi a un tecnico qualificato.

21. È importante sostituire il cavo di alimentazione con un cavo dello stesso tipo (disponibile presso l'assistenza tecnica autorizzata) non appena presenti segni di danneggiamento anche lieve. La sostituzione può essere eseguita solo dal personale autorizzato o dall'assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante.

22. Il tappo/valvola di sicurezza va sostituito ogni anno dalla prima accensione.

23. Non versare sostanze chimiche, acidi, solventi, detersivi, sostanze corrosive, tossiche, profumi, ecc. all'interno della caldaia, ma utilizzare esclusivamente acqua.

24. Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua, non immergere in acqua ma utilizzare esclusivamente un panno umido ad apparecchio scollegato e raffreddato. Non utilizzare detersivi di alcun tipo.

25. Non toccare mai l'apparecchio collegato al cavo di alimentazione con mani umide o bagnate e/o a piedi scalzi.

26. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad acqua (lavandini, piscine, vasche da bagno, recipienti, ecc.) o in luoghi in cui può essere sussistente pericolo di esplosione o in presenza di sostanze tossiche e/o infiammabili.

27. Non dirigere eventuali getti di vapore verso persone e/o animali, apparecchiature elettriche e/o elettroniche collegate a rete elettrica.

28. Non è necessario, al termine di ogni uso, svuotare la caldaia dall'acqua ma occorre effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta al mese. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica, attendere il raffreddamento dello stesso e svitare delicatamente di mezzo giro la valvola di sicurezza per togliere la eventuale pressione residua ancora presente all'interno della caldaia. Quando la lancetta del manometro segna zero, posizionare un contenitore alla base della caldaia, aprire con cautela il rubinetto di scarico che è posizionato sotto la caldaia così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua. In caso di formazione di calcare all'interno della caldaia è possibile

inserire all'interno della stessa un bicchiere di acqua miscelata con dell'aceto. Successivamente scuotere il generatore di vapore e svuotare la caldaia risciacquando con sola acqua. Si raccomanda di non inserire alcun prodotto anticalcare.

29. Durante l'uso il tappo/valvola di sicurezza non deve essere rimosso.

30. Non rimuovere mai i dispositivi e le protezioni di sicurezza.

31. Prima di riempire la caldaia (nel caso di modello con ricarica manuale) staccare la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare acqua distillata o demineralizzata.

32. In caso di lunghi periodi di inattività, disinserire la spina di alimentazione, svuotare la caldaia e riporre la macchina in un luogo asciutto.

33. Conservare l'imballaggio originale per l'eventuale trasporto al servizio di assistenza tecnica autorizzata.

**BIEFFE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI DANNI DIRETTI E/O INDIRETTI A PERSONE, COSE O ANIMALI DOVUTE AL MANCATO RISPETTO DI TUTTE LE PRESCRIZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

### 2.1 SMALTIMENTO APPARECCHIO

Questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE): Il simbolo del cestino barrato, presente sulla macchina, indica l'obbligo di non smaltirla come rifiuto urbano ma di consegnarla in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure di renderla al rivenditore all'atto dell'acquisto di nuova apparecchiatura equivalente. La raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio ed allo smaltimento compatibile con le esigenze ambientali, contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Per informazioni dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o presso il rivenditore. Chiunque smaltisca abusivamente questo prodotto è soggetto alle sanzioni previste dalla normativa vigente in materia.



RAEE raccolta differenziata, affisso sulla scatola di imballaggio.

### 2.2 TARGHE E PITTOGRAMMI

 <b>Attenzione</b>	 <b>Rischio di ustioni</b>
 <b>Rischio scossa elettrica</b>	
 <b>Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio elettrico</b>	 <b>Spruzzo di vapore non dirigere il getto verso il corpo</b>

### 2.3 TARGA DI IDENTIFICAZIONE (FACSIMILE)

 <b>BIEFFE FARINELLI</b> GENERATORI DI VAPORE	
Bieffe Srl Strada Costa Fagnano, 3 Loc. VILLA FASTIGGI 61122 PESARO ITALY	
	
MODELLO	AUTOMATIC VAPOR COD BF048
MATRICOLA	...
TENSIONE NOMINALE	230V 60 Hz
POTENZA CALDAIA	900W + 900W
PRESSIONE DI LAVORO	3 BAR
POTENZA ELETTROFERRO	850W
VOLUME CALDAIA	2,8 LT

### 3. CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio acquistato è coperto da garanzia legale dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna del macchinario.

Se l'acquirente è da considerarsi quale consumatore ai sensi della normativa vigente, la garanzia sarà estesa per un periodo di 24 mesi dall'acquisto.

Per coloro che acquisiscono i macchinari tramite partita IVA il prodotto è garantito un anno per difetti già presenti dalla data di acquisto.

La presente garanzia è valida nei Paesi che hanno recepito la direttiva Europea 99/44/CE, per gli altri valgono le normative vigenti in tema di garanzia.

Per ottenere tale intervento in garanzia la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore ed in difetto di tale allegazione gli interventi saranno effettuati a carico dell'acquirente.

Il macchinario dovrà essere fatto pervenire, nell'imballo originale, a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore.

La garanzia non si applica qualora:

1. I guasti derivino da caso fortuito o da fatto imputabile a terzi o siano causati dal Cliente;
2. I difetti o danni siano stati provocati dal trasporto;
3. Ci si riferisca a parti danneggiate dal consumo e sottoposte a normale usura (ad es. parti verniciate o smaltate, manopole, maniglie, parti in plastica mobili ed asportabili, lampade, parti in vetro, tubi di gomma, cavi elettrici esterni, accessori, ecc.);
4. Il macchinario sia stato installato e/o regolato in maniera erranea e/o ne sia stato fatto un uso non conforme alle indicazioni e a qualunque avvertenza o disposizione contenuta nel presente libretto;
5. Siano presenti anomalie dell'impianto elettrico o insufficiente portata dello stesso;
6. Vi sia stata trascuratezza e negligenza della manutenzione e/o pulizia del macchinario;
7. Vi siano state manomissioni di personale non autorizzato; uso improprio del macchinario; utilizzo di componenti non originali;
8. Vi sia stata manomissione del sigillo che impedisce l'accesso alla parti interne dell'apparecchio;
9. Vi sia stato un utilizzo non appropriato e non

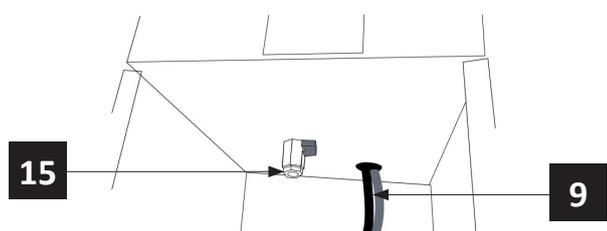
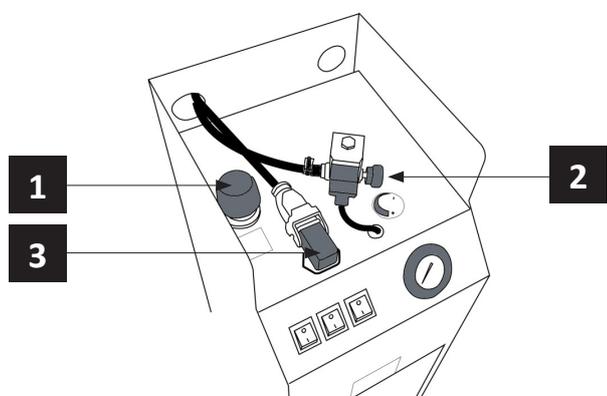
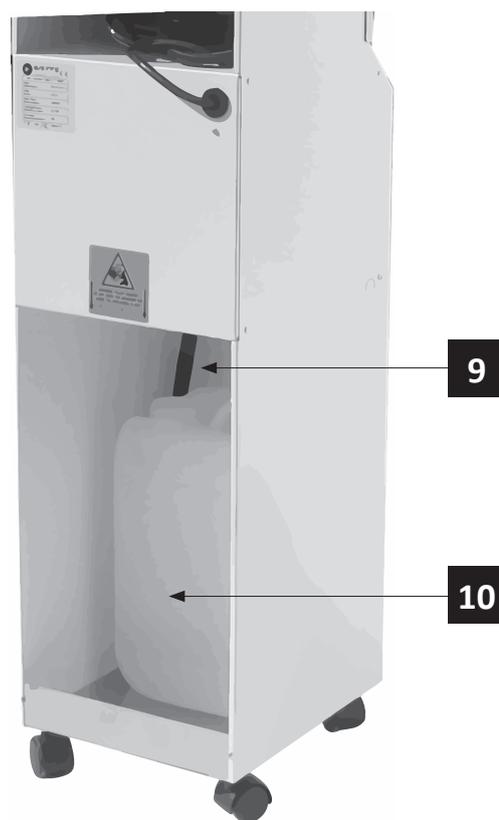
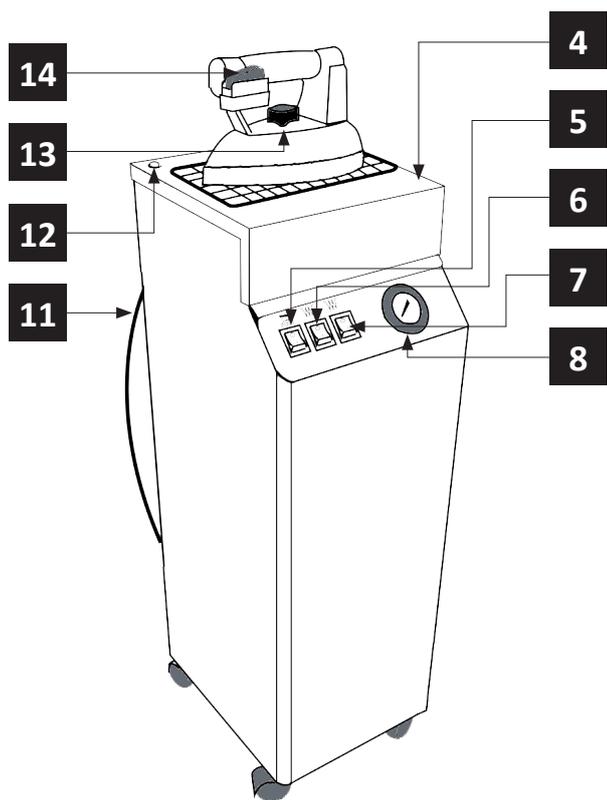
conforme alle istruzioni;

10. In caso di guasti e/o vizi non imputabili ad un difetto di produzione.

### 4. DATI TECNICI

Alimentazione	230V – 50/60 Hz
Caldaia	2,8 Lt automatica
Potenza caldaia	900+900 Watt
Pressione vapore	3 BAR
Potenza Elettroferro	850W
Peso	18KG
Dimensioni imballo	26,5x32x82,5 cm

## 5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA



Legenda	
1	Tappo di sicurezza
2	Elettrovalvola
3	Presa alimentazione elettroferro
4	Coperchio
5	Interruttore elettroferro
6	Interruttore I resistenza
7	Interruttore II resistenza
8	Manometro
9	Tubo ricarica acqua
10	Tanica acqua
11	Cavo alimentazione
12	Supporto asta reggicavo
13	Manopola termostato
14	Pulsante vapore
15	Rubinetto di scarico

## 6. INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE

» Avvitare il tappo di sicurezza 1, non stringere troppo. Assicurarsi che il rubinetto di scarico 15 sia chiuso.

» Collegare l'elettroferro all'elettrovalvola 2 e alla presa di alimentazione 3.

» Riempire la tanica d'acqua 10. Posizionare la tanica sotto la caldaia ed inserire il tubo ricarica acqua 9. Il tubo deve essere sempre immerso in acqua.

**L'ACQUA NON DEVE ESSERE DISTILLATA E/O DEMINERALIZZATA. IL SISTEMA DI CONTROLLO LIVELLO DELL'ACQUA NON FUNZIONA CON ACQUE DISTILLATE O DEMINERALIZZATE.**

» Collegare la macchina alla rete elettrica.

» Azionare l'interruttore dell'elettroferro 5 e l'interruttore della prima resistenza 6. Se l'acqua nella caldaia è sotto il livello minimo, una pompa inizierà a caricarla con l'acqua della tanica.

» Azionate l'interruttore della seconda resistenza 7 per raggiungere l'alta temperatura in caldaia più velocemente e per avere un getto vapore più intenso e duraturo.

» Prima di iniziare a lavorare attendere che il manometro 8 raggiunga le 3 atmosfere.

## 7. USO

» Posizionare la manopola del termostato 13 nell'elettroferro sulla temperatura desiderata. La regolazione della temperatura è approssimativa. Testare la temperatura su una parte nascosta del capo da stirare.

» Per erogare vapore premere il pulsante rosso 14 sul manico dell'elettroferro. La prima volta indirizzare il getto vapore lontano dal capo, verso una sicura direzione, e premere più volte il tasto rosso per eliminare le eventuali condense che si sono formate

» Regolare l'intensità del getto vapore agendo sulla manopola dell'elettrovalvola 2 (la posizione normale è metà aperto)

» Quando l'acqua nella caldaia è sotto il livello minimo una pompa provvede a rifornirla di acqua prelevandola dalla tanica 10. Un allarme sonoro avverte quando l'acqua nella tanica si sta esaurendo. Senza disattivare la macchina procedere a riempire la tanica. Quando l'allarme sonoro è in azione la macchina non è operativa, un sistema di sicurezza interrompe l'alimentazione elettrica.

» **Al termine del lavoro disinserire tutti gli inter-**

**ruttori e scollegare la spina dalla rete elettrica.**

**Non è necessario svuotare la caldaia. Svuotare la caldaia almeno una volta al mese.**

## 8. MANUTENZIONE PERIODICA: SVUOTAMENTO E PULIZIA DELLA CALDAIA

**ATTENZIONE: PRIMA DI SVUOTARE L'ACQUA DALLA CALDAIA, SCOLLEGARE LA MACCHINA DALLA RETE ELETTRICA E SVITARE DI MEZZO GIRO IL TAPPO DI SICUREZZA PER TOGLIERE PRESSIONE E CALORE DALL'INTERNO DELLA CALDAIA.**

» Quando la caldaia si è raffreddata e il manometro segnala 0 bar, posizionare un contenitore alla base della caldaia e aprire con cautela il rubinetto di scarico posizionato sotto la caldaia permettendo l'uscita dell'acqua.



*Rubinetto di scarico*

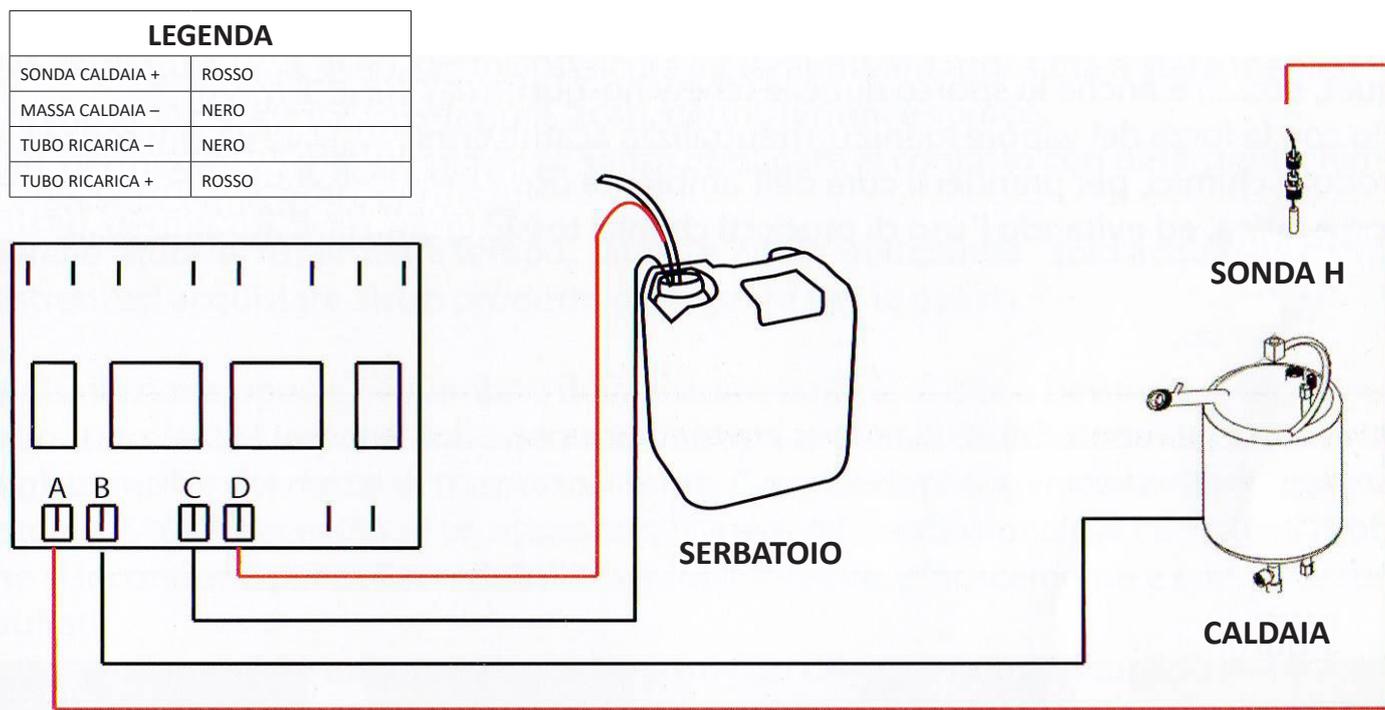
Per eseguire una pulizia straordinaria della caldaia è possibile inserire all'interno di questa un bicchiere di aceto e acqua. Successivamente scuotere il generatore di vapore e svuotare la caldaia risciacquando con sola acqua. Non inserire alcun prodotto anticalcare.

**L'OPERAZIONE DI SVUOTAMENTO/PULIZIA DEVE ESSERE EFFETTUATA PERIODICAMENTE SECONDO L'USO DELLA MACCHINA, ALMENO UNA VOLTA AL MESE. PENA IL DECADIMENTO DELLA GARANZIA.**

## 9. RISOLUZIONE GUASTI

TIPO GUASTO	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Posizionando l'interruttore del ferro sulla posizione ON la lampada spia non si accende.	Interruttore rotto.	Sostituire l'interruttore.
	Cavo di alimentazione non collegato correttamente.	Controllare il cavo di alimentazione.
	Calo di corrente.	Controllare il cavo di alimentazione.
Il ferro, dopo qualche minuto è ancora freddo.	Verificare che il termostato sia posizionato almeno sulla temperatura di cotone.	Regolare il termostato oppure sostituirlo.
La temperatura del ferro risulta troppo alta.	Il termostato è difettoso o è regolato ad una temperatura troppo alta.	Regolare il termostato oppure sostituirlo.
Dal ferro esce acqua o vapore troppo umido.	Il termostato è troppo basso oppure è difettoso.	Regolare il termostato oppure sostituirlo.
Dal ferro esce troppo vapore secco.	Il termostato è troppo alto oppure è difettoso.	Diminuire la temperatura del ferro agendo sul termostato o sostituirlo.
Premendo il microinterruttore non esce vapore.	La bobina è bruciata.	Sostituire la bobina.
	Il microinterruttore è difettoso.	Sostituire il microinterruttore.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Sostituire il cavo di alimentazione.
Accendendo l'interruttore della caldaia, dopo circa 15 minuti la spia pronto vapore non è accesa.	La resistenza è rotta.	Sostituire la resistenza, solamente dopo aver verificato che la stessa sia bruciata. Diversamente controllare il regolare funzionamento del pressostato o controllare l'efficienza del termostato sulla resistenza.
	La caldaia è vuota.	
	Il pressostato è difettoso.	
	La spia è bruciata.	
Durante il lavoro il vapore inizia a mancare.	Mancanza di acqua nella caldaia.	Aggiungere acqua nella caldaia, leggendo prima le norme di sicurezza.

## 10. SCHEMA DI RICARICA AUTOMATICA DELLA CALDAIA



## 11. ELENCO CENTRI ASSISTENZA SUDDIVISI PER PROVINCIA

C.A.T.E.E.R SNC	ANCONA	AN	CAMILLONI MAURIZIO SNC	PERUGIA	PG
C.R.E. DI GIACOMETTI GIORGIO	FABRIANO	AN	FINISTAURI & BIANCHI S.N.C.	SAN SISTO	PG
CALCAGNI G. E CAVUCCI G. S.N.C	ASCOLI PICENO	AP	PULTEK S.R.L.	PRATO	PO
TIRABASSI DOMENICO	ASCOLI PICENO	AP	PARMALUX S.A.S.	BOGOLESE DI SORBOLO	PR
PA.RE.L. S.R.L.	AREZZO	AR	MAZZAFERRO ARCANGELO	MONTECATINI TERME	PT
DAVID S.N.C.	BARI	BA	ERRANI LEONARDO E CESARE	CARPEGNA	PU
MUSTO DOMENICO	CORATO	BA	SERAFINI DI SERAFINI STEVE	FERMIGNANO	PU
ELETTROCASA SNC	BOLOGNA	BO	R.E. DI GIOVANELLI GIUSEPPE	PESARO	PU
MASINI MAURIZIO	SAVIGNO	BO	A.T. DI RIZZO MAURIZIO	VOGHERA	PV
GIACOMO SERCI S.A.S.	PIRRI	CA	S.A. SOLUTIONS SNC	VOGHERA	PV
INDUSTRIAL KIMICA	SELARGIUS	CA	NANNI SILVANO & C. S.N.C.	LUGO	RA
GRAVANO MICHELE	S. MARIA CAPUA VETERE	CE	ECO CHIMICA S.N.C.	CORTICELLA	RE
LOVERA DIEGO	GAIOLA	CN	IANNIZZOTTO SALVATORE	VITTORIA	RG
CUCIMAC DI PIRILLO GINO	AMANTEA	CS	ROSA ANTONINO	VITTORIA	RG
C.A.R.E. DI LANZA ANGELA	PATERNO'	CT	CUCIMAC BRACCIANO	BRACCIANO	RM
RIMAC SAS DI MANGANO G. & C.	S. GREGORIO DI CATANIA	CT	C.A.T. SNC	ROMA	RM
IDROSYSTEM	VIAGRANDE	CT	EFFICACE GIORGIO	ROMA	RM
TICOLPE RICAMBI	FOGGIA	FG	SITA STIR S.A.S.	ROMA	RM
C.A.R.E. SERVICE	EMPOLI	FI	COSMICA S.R.L.	ROMA	RM
ANICHINI SRL	FIRENZE	FI	ANDREOLI SERVICE S.R.L.	MELARA	RO
SPERANZA DI SPERANZA COSIMO	FIRENZE	FI	SPECIAL-MAC SRL	CHIANCIANO TERME	SI
STORTONI KIMEO	PORTO S.ELPIDIO	FM	D'ALESSIO ANDREA	SIRACUSA	SR
COMARK ITALIA SRL	BOLZANETO	GE	MOZZONE GIUSEPPE	PIETRALIGURE	SV
B.C. DI BACCETTI VALERIO	GROSSETTO	GR	MASTRANGELO GIUSEPPE	MASSAFRA	TA
PULICHIMICA	SANREMO	IM	FERRAMENTA PONTARA SNC	COGOLO DI PEIO	TN
NOVITECNA DI NOTARO VITO	ARADEO	LE	FERRUZZI SERVIZI S.R.L.	PERGINE VALSUGANA	TN
ELETTROSERVICE	LECCE	LE	ZUANON ROBERTO	AVIGLIANA	TO
ECO BRILL	BOFFALORA D'ADDA	LO	CASACCI E C. SNC	TORINO	TO
S.A.E. SRL	MACERATA	MC	DEL GIUDICE & NIPOTE S.N.C.	TORINO	TO
MANCUSO ANTONIO	MILAZZO	ME	RIM SERVICE TORINO S.A.S.	TORINO	TO
DONAGEMMA RINALDO	CINISELLO BALSAMO	MI	DANIELE RIPARAZIONI	ACQUASPARTA	TR
CENTRO MARCHE	MILANO	MI	SANTILLI ANGELO	TERNI	TR
CAVICCHIOLI S.A.S.	SERMIDE	MN	PRECOMA	CAERANO SAN MARCO	TV
PEDRAZZI ENERIO	MIRANDOLA	MO	IN.DO.R.S.	TRIVIGNANO UDINESE	TV
CLEMENTELLI FERDINANDO	MARCONIA	MT	BIARIATTI GIAMBATTISTA	VARESE	VA
ATHOS SNC	CAPRI	NA	GENERAL PRESS	PORTOGRUARO	VE
CUCISUD	GRAGNANO	NA	LODI WALTER	SAN BONIFACIO	VR
COOK-O-M DI CIERVO ANTONIO	NAPOLI	NA	CARELLE-MIGLIORINI	S. GIOVANNI LUPATOTO	VR
FERRANTELAB	PALERMO	PA	CATE S.N.C.	VERONA	VR
MIRATA PROFESSIONAL SRLS	PALERMO	PA			
P.S.M. DI COLANGELO PIETRO	LORETO APRUTINO	PE			
EVANGELISTA SAURO	MONTESILVANO	PE			
SEGNINI S.R.L.	MONTESILVANO	PE			
MANCINI MARCO S.R.L.	VILLA RASPA-SPOLTRE	PE			
LA CASA DEL CUCITO SRL	BASTIA UMBRA	PG			
SO.FI.	BASTIA UMBRA	PG			
PETRONI ENRICO ASS.TECNICA	CITTÀ DI CASTELLO	PG			
ENNEBI SERVICE S.R.L.S.	MAGIONE	PG			

**DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ**  
**E.C. DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ**

L'azienda:  
The company:  
La société:

**BIEFFE s.r.l.**  
**Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI**  
**61122 PESARO ITALY**  
**Tel. 0721281857 Fax. 0721281880**

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:  
declares under its own responsibility that the products:  
declare sous sa responsabilité que le produits:

**Generatore di vapore per lo stiro**  
**Steam generator for ironing**  
**Générateur de vapeur pour repassage**  
**- BF048 AUTOMATIC VAPOR 2,8 lt**

Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC:  
The products complies with the requirements of EC directives:  
Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:

2014/68 EU

2014/30/CE

2014/35/CE

Pesaro, 01/04/2020

Firma  
Signature  
Signature



**Luciano Farinelli**

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:  
Sole Director and Manager of the technical file held by:  
Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

**BIEFFE s.r.l.**  
**Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI**  
**61122 PESARO ITALY**



Bieffe S.r.l.  
Via Costa Fagnano 3, 61122 Pesaro (PU), Italy  
T +39 0721281857 | F +39 0721281880  
info@bieffeitalia.it